

Ausrüstung	HCR (E)
Fernlichter	HCR (E)
Abblendlichter	A (E) separat
Standlichter	R (E)
Schlusslichter	S1 (E)
Bremslichter	1 (E)
Richtungsblinker	v 1 (E) v _s 4 (E) h 2a (E)
Rückstrahler	v s I (E) h 2+2/ I (E)
Markierlichter	v s h
Zusätzliche Lichter	
Kontroll-Nr.-Beleuchtung	2 separat
Scheibenwischer	1 Blatt mit Waschanlage
Warnvorrichtungen	BOSCH CH 5 0302 04 oder andere homologierte Modelle

Angaben für den Fahrzeugausweis

Art des Fahrzeuges	Arbeitsmaschine		
Marke und Typ	M O X Y		D 16 B
Typenscheinnummer	CH	5940 01	
Karosserie	Kippmulde		
Plätze	total	1	vorn 1
Leergewicht	14100	Treibstoff	D
Nutzlast	-	Steuer-PS	39,65
Gesamtgewicht	14100	Hubraum	7786

Bemerkungen, Änderungen, Auflagen und Eintrag im Fahrzeugausweis

*) Angaben siehe Emissionskarte

**) Federspeicher : Betriebsdruck aus separatem Behälter, Notlösedruck aus Zusatzluftbehälter über Zugschalter in Kabine
mechanische Notlösung: Gestänge-Rückstellung

Eintrag im Fahrzeugausweis:

Demontierbare Kotschutzlappen und Beleuchtung hinten müssen montiert sein (Code 160).

Ort und Datum der Prüfung Bellach, 29.9.1980/ Zollikofen, 16.12.1980

Eidg. Typenprüfstelle

A Art des Fahrzeugs Genre du véhicule 54) Arbeitsmaschine Machine de travail	B Fabrikmarke Marque de fabrication M O X Y	C Typ Type D 1 6 B	D Typenschein-Nummer Fiche d'homologation No 5940 01
--	--	---------------------------------	---

E M I S S I O N S K A R T E (SK)
F I C H E D E S E M I S S I O N S (FE)

<u>Geräuschemissionen / Emissions de bruit</u>						
E Motortyp Type du moteur	F Getriebe Boîte de vitesses	G Antriebsachse Essieu d'entraînement	H Vorbeifahrt ¹⁾ Avec le vhc. en marche; dB/A	J Standmessung Mesure à l'arrêt dB/A min ⁻¹		R Bemerkungen Remarques
SCANIA DS 801	m4	23,13	88,0	80,0	1800	ac)

Rauchemission nach ECE 24 bzw. EG-Richtlinie
Emission de la fumée selon ECE 24 resp. directive CE

oder
ou

BOSCH-Schwärzungszahl
Degré de noircissement

Motortyp
Type du moteur : SCANIA DS 801

	0		min^{-1}	P		min^{-1}	0		min^{-1}		
Einspritzpumpe	$k=$	0,30	bei/à	2400	$k=$	0,24	bei/à	2136	$b=$	bei/à	min^{-1}
Pompe d'injection	$k=$	0,24	"	1872	$k=$	0,35	"	1608	$b=$	"	"
BOSCH	$k=$	0,60	"	1344	$k=$	1,05	"	1080	$b=$	"	"
Einspritzpumpe	$k=$		bei/à	min^{-1}	$k=$		bei/à	min^{-1}	$b=$	bei/à	min^{-1}
Pompe d'injection	$k=$		"	"	$k=$		"	"	$b=$	"	"
	$k=$		"	"	$k=$		"	"	$b=$	"	"

BACHARACH = 5,0

- 1) Angaben "von bis" (55,0-67,5) enthalten Ausrüstungskombinationen von Vergasern, Zündanlagen, Achsen und Reifen.
Indications "de la" (55,0-67,5) contiennent les variantes d'équipements d'allumages, de carburateurs, d'essieux et de pneus.
x) In der Messung des 4-Gang-Getriebes eingeschlossen / inclus dans la mesure de la boîte à 4 vitesses.

Ersetzt EK / remplace FE CH vom/du

Datum/date: Bellach, 29.09.80 (28.01.81)

EIDG. TYPENPRUEFSTELLE / SERVICE FEDERAL D'HOMOLOGATION